



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

UITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

EXTRAORDINARY

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXI.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 26 AUGUSTUS 1955.

PRICE 6d.

[No. 5539.]

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1706.]

[26 Augustus 1955.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VEEVOER.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen enigeen 'n veevoermengsel genoem in regulasie No. 8 van die regulasies vervat in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1374 van 1 Julie 1955, of 'n ongemengde veevoer gemeld in regulasie No. 9 van genoemde regulasies, uitgesonderd vismeel of lusernmeel, mag verkoop, is die prys wat so iemand gewoonlik gedurende die maand Januarie 1954 vir soortgelyke veevoermengsel of ongemengde veevoer gevra het of, as so iemand nie gedurende gemelde maand sodanige veevoermengsel of ongemengde veevoer verkoop het nie, dan die prys waarteen dit gewoonlik gedurende gemelde maand by soortgelyke transaksies in dieselfde omgewing verkoop is.

2. Die maksimum prys waarteen 'n vismeelproducent vismeel wat nie meer as tien persent vet bevat nie, mag verkoop, is £30. 1s. 3d. per ton; met dien verstande dat 16s. 3d. per ton van gemelde prys afgeslaan moet word aan 'n koper wat gedurende enige jaar eindigende 31 Desember, minstens 500 ton vismeel gekoop het.

3. (a) Wanneer veevoermengsel, ongemengde veevoer of vismeel aan of aan die order van die koper versend word, is die maksimum prys ooreenkomstig hierdie kennisgewing, vry op spoor produsent se stasie;

(b) Hierdie kennisgewing is nie op die pryse van bene, beenmeel, ontlymde fynbeenmeel, veelekkie of lusern van toepassing nie.

4. Goewermentskennisgewing No. 631 van 25 Maart 1955 (Maksimum Pryse van Veevoer, Karkasmeel, Vleisemeel, Bloedmeel en Vismeel) word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing herhaal die bepalings van die kennisgewing wat herroep is, maar stel die produsent se maksimum prys vir vismeel per ton vas.

A—130224

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1706.]

[26 August 1955.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FARM FEEDS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby throughout the Union, excluding South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which any person may sell any farm feed mixture referred to in regulation No. 8 of the regulations contained in the Annexure to Government Notice No. 1374 of 1st July, 1955, or any unmixed farm feed referred to in regulation No 9 of the said regulations, other than fish meal or lucerne meal, at the price ordinarily charged by such person during the month of January, 1954, for any similar farm feed mixture or unmixed farm feed or if during the said month such person did not sell such farm feed mixture or unmixed farm feed then at the price at which during the said month it was ordinarily sold in similar transactions in the same locality.

2. Fix the maximum price at which any producer of fish meal may sell any fish meal containing not more than ten per cent fat at £30. 1s. 3d. per ton; provided that the said price shall be rebated by 16s. 3d. per ton to any purchaser who during any year ending 31st December purchases not less than 500 tons of fish meal.

3. Direct that—

(a) where any farm feed mixture, unmixed farm feed or fish meal is railed to or to the order of the buyer the maximum price in accordance with this notice shall be free on rail producer's station;

(b) this notice shall not apply to the prices of bones, bone meal, degelatinised bone flour, stock licks or lucerne.

4. Withdraw Government Notice No. 631 of 25th March, 1955 (Maximum Prices of Farm Feeds, Carcase Meal, Meat Meal, Blood Meal and Fish Meal).

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

NOTE.—This notice repeats the provision of the withdrawn notice but fixes the producer's maximum price of fish meal on a per ton basis.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 1707.] [26 Augustus 1955.
VERBETERING VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING No. 1630 VAN 1955.

Ondergenoemde verbeterings word aangebring in die Afrikaanse teks van Goewermenskenningsgewing No. 1630 van 1955:—

- (a) Deur in die aanhef daarvan die syfers „1595” te vervang deur die syfers „1955”; en
- (b) deur die syfers „260” in die voorbehoudsbepaling by subklousule (a) van klousule (1) te vervang deur die syfers „206”.

* No. 1708.] [26 Augustus 1955.
HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP WOL.

Kragtens artikels vier-en-dertig bis en vier-en-dertig ter van die Wolwet, 1946 (Wet No. 19 van 1946), soos gewysig (hierna die Wet genoem), maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suid-Afrikaanse Wolraad, genoem in artikel drie-en-twintig van die Wet, kragtens genoemde artikels vier-en-dertig bis en vier-en-dertig ter, en met my goedkeuring, die volgende heffings opgelê het:—

- (a) 'n Heffing van drie-agste ($\frac{3}{8}$) pennie per pond op alle wol, uitsluitende karakoelwol, wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word;
- (b) 'n heffing van 'n kwartpennie ($\frac{1}{4}$) per pond op alle karakoelwol wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word;
- (c) 'n spesiale heffing van 'n drie-agste pennie ($\frac{3}{8}$) per pond op alle wol, uitsluitende karakoelwol, wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word; en
- (d) 'n spesiale heffing van 'n kwartpennie ($\frac{1}{4}$) per pond op alle karakoelwol wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word.

Goewermenskenningsgewing No. 1919 van 28 Augustus 1953, word hierby herroep.

En voorts maak ek bekend dat genoemde heffing en spesiale heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

* No. 1709.] [26 Augustus 1955.
WOLHEFFING.—WYSIGING.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel nege-en-dertig van die Wolwet, 1946 (Wet No. 19 van 1946), soos gewysig, die regulasies afgekondig by Goewermenskenningsgewing No. 2860 van 18 Desember 1953 gewysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

1. Regulasie 1 van genoemde regulasies word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende aan die end daarvan:—

Heffing beteken die heffing opgelê kragtens artikel vier-en-dertig bis en sluit die spesiale heffing in wat kragtens artikel vier-en-dertig ter opgelê is.

2. Regulasies 7 en 8 van genoemde regulasies word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde „of subartikel (2) van artikel vier-en-dertig ter” na die woorde „vier-en-dertig bis” oral waar daardie woorde voorkom.

3. Aanhangsel A, B en D word hierby deur die volgende Aanhangsels vervang:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 1707.] [26 August 1955.
CORRECTION TO GOVERNMENT NOTICE
No. 1630 OF 1955.

The undermentioned corrections are made to the Afrikaans text of Government Notice No. 1630 of 1955:—

- (a) By the substitution of the figures “1595” by the figures “1955” in the preamble thereto; and
- (b) by the substitution of the figures “260” by the figures “206” in sub-clause (a) of clause (1).

* No. 1708.] [26 August 1955.
LEVY AND SPECIAL LEVY ON WOOL.

In terms of sections *thirty-four bis* and *thirty-four ter* of the Wool Act, 1946 (Act No. 19 of 1946), as amended (hereafter referred to as the Act), I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the South African Wool Board, referred to in section *twenty-three* of the Act, has in terms of said sections *thirty-four bis* and *thirty-four ter*, and with my approval imposed—

- (a) a levy at a rate of three-eighths ($\frac{3}{8}$) of a penny per pound on all wool, excluding karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union;
- (b) a levy at the rate of one-quarter ($\frac{1}{4}$) of a penny per pound on all karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union;
- (c) a special levy at a rate of three-eighths ($\frac{3}{8}$) of a penny per pound on all wool, excluding karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union; and
- (d) a special levy at a rate of one-quarter ($\frac{1}{4}$) of a penny per pound on all karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union.

Government Notice No. 1919 of the 28th August, 1953, is hereby repealed.

And I do hereby further make known that the said levy and special levy shall come into operation on the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

* No. 1709.] [26 August 1955.
WOOL LEVY.—AMENDMENT.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *thirty-nine* of the Wool Act, 1946 (Act No. 19 of 1946), as amended, amended the regulations published under Government Notice No. 2860 of 18th December, 1953, in the manner set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

1. Regulation 1 of the said regulations is hereby amended by the insertion at the end thereof, of the following:—

Levy means levy imposed in terms of section *thirty-four bis* and shall include the special levy imposed in terms of section *thirty-four ter*.

2. Regulations 7 and 8 of the said regulations are hereby amended by the insertion of the words “or subsection (2) of section *thirty-four ter*” after the words “*thirty-four bis*” wherever those words occur.

3. The following Annexures are hereby substituted for Annexures A, B and D.

AANHANGSEL A.

BETALING VAN HEFFING OP WOL.

Naam van persoon wat heffing betaal

Adres _____

* Meld of persoon makelaar, verwerker of uitvoerder is

Katalogus- nummer en Lotnummer.	Naam van Produsent.	Soort wol.	Gewig van wol.	Verkoops- waarde van wol.	HEFFING DAAROP.	
					Heffing.	Speciale heffing.
TOTAAL.....						

Handtekening.

* In die geval van wol wat nie deur bemiddeling van 'n makelaar verkoop is nie, moet die sertifikaat uitgereik ingevolge subregulasie (3) van regulasie 9. aangeheg word.

ANNEXURE A.

Office _____ No. _____

PAYMENT OF LEVY ON WOOL.

Name of person tendering payment of levy

Address _____

* State whether broker, processor or exporter.

Catalogue Number and Lot Number.	Name of Producer.	Class of Wool.	Weight of Wool.	Sale Value of Wool.	LEVY THEREON.	
					Levy.	Special Levy.
TOTAL.....						

Signature.

* In the case of wool not sold through a broker, the certificate issued in terms of sub-regulation (3) of regulation 9, must be attached.

AANHANGSEL B.

Kantoor No.

Nie oordraagbaar nie.

HEFFINGSBETALINGSERTIFIKAAT.

[Ingevolge subartikel (4) van artikel 34 *bis* of sub-artikel (2) van artikel 34 *ter* van die Wolwet, 1946, soos gewysig.]

Hierby word gesertifiseer dat die heffing op die wol hieronder gespesifiseer en in die besit van.....

van betaal is, verskeping vind plaas per s.s./verwerk
te word deur*

(Waar uitgevoerd, dui uiteindelijke bestemming aan.

Katalogus-nommer.	Lot-nommer.	Skeepsmerke en -nommer.	† Verkoper se naam.	Soort wol.	Aantal bale/sakke.	Netto gewig (lb.).

* Skrap indien nie van toepassing nie.

† Nie nodig waar katalogusnommer en lotnommer aangegee word nie.

L.W.—Hierdie sertifikaat moet ooreenkomstig regulasie 8 oorhandig word.

Datum _____

Handtekening van Uitreikingsbeampte.

SOUTH AFRICAN WOOL BOARD.

ANNEXURE B.

Office _____

No. _____

Not Transferable.

CERTIFICATE OF PAYMENT OF LEVY.

[In terms of sub-section (4) of section 34 *bis* or sub-section (2) of Section 34 *ter* of the Wool Act, 1946, as amended.]

This is to certify that the levy on the wool specified hereunder, and in possession of _____

of _____ has been paid, shipment being made per s.s./to be processed by* _____

(Where exported indicate ultimate destination _____)

Catalogue Number.	Lot No.	Shipping Marks and Numbers.	† Seller's Name.	Class of Wool.	Number Bales/Bags.	Net Weight (lb.).

* Delete whichever is not applicable.

† Not required where catalogue number and lot number is quoted.

N.B.—This certificate must be surrendered as required in terms of regulation 8.

Date _____

Signature of Issuing Officer.

SUID-AFRIKAANSE WOLRAAD.

AANHANGSEL D.

ALTERNATIEWE HEFFINGSBETALINGSERTIFIKAAT.

Hierby word gesertifiseer dat _____
 wol gekoop het by die erkende wolveiling te _____
 of wol wat te koop aangebied is by die erkende wolveiling te _____
 soos hieronder opgegee, ten opsigte waarvan die heffing betaal is, verskeping vind plaas per s.s./verwerk te word deur* _____
 (Waar uitvoer dui uiteindelijke bestemming aan _____)

Aantal bale.	Baalnommers.	Beskrywing.	Soort wol.	Aangeduide merke.	Nettogewig (pond).

Plek _____

Handtekening van Uitreikingsbeampte.

Datum _____

SOUTH AFRICAN WOOL BOARD.

ANNEXURE D.

ALTERNATE CERTIFICATE OF PAYMENT OF LEVY.

This is to certify that

has purchase wool at the recognised wool auction sales at _____
 or wool which had been submitted to auction at the recognised wool auction sale at _____
 as detailed hereunder in respect of which the levy has been paid, shipment being made per s.s./to be processed by* _____

(Where exported indicate ultimate destination _____)

Number of Bales.	Bale Numbers.	Description.	Class of Wool.	Marks Indicated.	Net Weight (lb.).

* Delete whichever is not applicable.

Place _____
 Date _____

Signature of Issuing Officer. _____

* No. 1713.]

[26 Augustus 1955.]

HEFFING OP HUIDE EN VELLE.

- Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens artikel 15 *bis* van daardie Skema, die heffings in die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 2856 van 1953 opgelê, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En ek maak hierby verder bekend dat genoemde heffings op 1 September 1955 van krag word.

S. P. LE ROUX,
 Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 2856 van 1953 word hiermee gewysig deur gedeelte (C) van die Aanhangsel daarvan te vervang deur die volgende gedeelte (C):—

(C) VELLE:

(a) Wolvelle:

- (i) XCW, DXCW..... $\frac{1}{10}$ d.
 (ii) CW, DCW..... $\frac{1}{10}$ d.
 (iii) LW, DLW, LL, DLL, LXL, DLXL, LLX, DLLX..... $\frac{3}{8}$ d.
 (iv) MW, DMW, PIECES-L, MXM, DMXM, LXM, DLXM, CXM, DCXM, XXM, DXXM, MXB, DMXB, LXB, DLXB, CXB, DCXB, XXB, DXXB, MX, DMX, LX, DLX, CX, DCX, XCX, DXCX, WLCW, SWLCW, DWLCW, CLCW, SCLCW, DCLCW, LK, SLK, DLK.... $\frac{1}{4}$ d.
 (v) SW, DSW, SL, DSL, SXL, DSXL, SLX, DSLX, PIECES-M, SXM, DSXM, PXM, DPXM, SXB, DSXB, PXB, DPXB, SX, DSX, PX, DPX, WSCW, SWSCW, DWSCW, CSCW, SCSCW, DCSCW, CP, SCP, CT, SCT, CTM, SCTM, SK, SSK, DSK..... $\frac{1}{10}$ d.
 (vi) P, DP, PL, DPL, PXL, DPXL, PLX, DPLX, PIECES-S, SLINKS, LWG, SLWG, FDLWG, DDLWG, MWG, SMWG, FDMWG, DDMWG..... $\frac{2}{8}$ d.

(b) Haarvelle:

- (i) Bokvelle..... $\frac{1}{4}$ d.
 (ii) Ander haarvelle..... $\frac{3}{8}$ d.

* No. 1713.]

[26 August 1955.]

LEVY ON HIDES AND SKINS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, in terms of section 15 *bis* of that Scheme amended the levies imposed in the Schedule to Government Notice No. 2856 of 1953, as set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that the said levies shall come into operation on the 1st September, 1955.

S. P. LE ROUX,
 Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 2856 of 1953 is hereby amended by the substitution of the following part (C) for part (C) of the Annexure thereof:—

(C) SKINS:

(a) Wool skins:

- (i) XCW, DXCW..... $\frac{1}{10}$ d.
 (ii) CW, DCW..... $\frac{1}{10}$ d.
 (iii) LW, DLW, LL, DLL, LXL, DLXL, LLX, DLLX..... $\frac{3}{8}$ d.
 (iv) MW, DMW, PIECES-L, MXM, DMXM, LXM, DLXM, CXM, DCXM, XXM, DXXM, MXB, DMXB, LXB, DLXB, CXB, DCXB, XXB, DXXB, MX, DMX, LX, DLX, CX, DCX, XCX, DXCX, WLCW, SWLCW, DWLCW, CLCW, SCLCW, DCLCW, LK, SLK, DLK.... $\frac{1}{4}$ d.
 (v) SW, DSW, SL, DSL, SXL, DSXL, SLX, DSLX, PIECES-M, SXM, DSXM, PXM, DPXM, SXB, DSXB, PXB, DPXB, SX, DSX, PX, DPX, WSCW, SWSCW, DWSCW, CSCW, SCSCW, DCSCW, CP, SCP, CT, SCT, CTM, SCTM, SK, SSK, DSK..... $\frac{1}{10}$ d.
 (vi) P, DP, PL, DPL, PXL, DPXL, PLX, DPLX, PIECES-S, SLINKS, LWG, SLWG, FDLWG, DDLWG, MWG, SMWG, FDMWG, DDMWG..... $\frac{2}{8}$ d.

(b) Hair skins:

- (i) Goat skins..... $\frac{1}{4}$ d.
 (ii) Other hair skins..... $\frac{3}{8}$ d.

* No. 1714.]

[26 August 1955.]

BETALING VAN HEFFINGS OP HUIDE EN VELLE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die magte hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 2857 van 1953, bevattende regulasies met betrekking tot die betaling van heffings op huide en velle deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vermeld in artikel 3 van genoemde skema, opgelê kragtens artikel 15 *bis* van die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 2857 van 1953 word hierby gewysig deur Aanhangsel I daarvan te vervang deur die volgende Aanhangsel:—

AANHANGSEL I.
ANNEXURE I.VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.
LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.VELHEFFINGSOPGAWE.
SKIN LEVY RETURN.

No. _____

Naam van persoon wat betalings van heffing aanbied.

Name of person tendering payment of levy

Adres

Address

* Getal bale. No. of Bales.	Klas velle. Class Skins.	Gewig. Weight.	Tarief van heffing. Rate of Levy.	Bedrag van heffing. Amount of Levy.
				£ s. d.
	Wolvelle/Wool skins:			
	(i) XCW, DXCW.....			
	(ii) CW, DCW.....			
	(iii) LW, DLW, LL, DLL, LXL, DLXL, LLX, DLLX.....			
	(iv) MW, DMW, PIECES-L, MXM, DMXM, LXM, DLXM, CXM, DCXM, XXM, DXXM, MXB, DMXB, LXB, DLXB, CXB, DCXB, XXB, DXXB, MX, DMX, LX, DLX, CX, DCX, XCX, DXCX, WLCW, SWLCW, DWLCW, CLCW, SCLCW, DCLCW, LK, SLK, DLK.....			
	(v) SW, DSW, SL, DSL, SXL, DSXL, SLX, DSLX, PIECES- M, SXM, DXSM, PXM, DPXM, SXB, DSXB, PXB, DPXB, SX, DSX, PX, DPX, WSCW, SWSCW, DWSCW, CSCW, SCSCW, DCSCW, CP, SCP, CT, SCT, CTM, SCTM, SK, SSK, DSK.....			
	(vi) P, DP, PL, DPL, PXL, DPXL, PLX, DPLX, PIECES-S, SLINKS, LWG, SLWG, FDLWG, DDLWG, MWG, SMWG, FDMWG, DDMWG.....			

Ek sertifiseer hierby dat die beskrywing en gewigte van die vel'e in hierdie opgawe gespesifiseer, korrek is.

I hereby certify that the description and weights of the skins specified in this return are correct.

Kantoordatumstempel.
Office Date Stamp.

Verwerker/Uitvoerder.
Processor/Exporter.

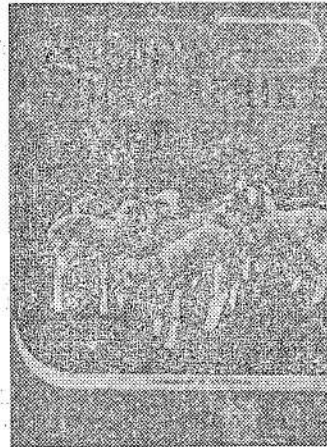
* Slegs op uitvoervelle van toepassing.
Applicable to export skins only.

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



•
INTEKENGELD
in die Unie van Suid-
Afrika (met inbegrip
van Suidwes-Afrika),
7s. 6d. per jaar, posvry,
anders 10s. per jaar.

Intekengeld kan direk
aan die Staatsdrukker,
Pretoria, gepos word, of
by 'n poskantoor inge-
handig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



•
SUBSCRIPTIONS
in the Union of South
Africa (including South
West Africa), 7s. 6d.
per annum, post free,
otherwise 10s. per
annum.

Subscriptions may be
posted direct to the
Government Printer,
Pretoria, or handed in
at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry